



Alameda Alliance for Health

1240 South Loop Road

Alameda, CA 94502

Número de teléfono: **1.510.747.4567**

Línea gratuita: **1.877.932.2738**

Si no puede oír o hablar bien (CRS/TTY):

711/1.800.735.2929

www.alamedaalliance.org

Actualización importante: Nuevo proveedor de servicios de visión para miembros de Alliance Medi-Cal

A partir del jueves 1^º de enero de 2026, Vision Service Plan (VSP) será el nuevo proveedor de atención para la visión para los miembros de Alliance Medi-Cal. VSP ahora administrará sus beneficios de visión, en lugar de March Vision.

¿Qué significa esto para usted?

- No habrá ningún cambio en sus beneficios de visión. Continuará disfrutando de un fácil acceso a médicos, exámenes oculares de rutina, anteojos, dispositivos para baja visión y más.
- No se necesita autorización previa (aprobación) para tener una consulta con un médico especialista en atención de la visión.
- Hay una línea gratuita para obtener ayuda. Se pueden enviar remisiones a su médico si se detecta un problema médico durante su examen ocular.

Para obtener servicios de atención de la visión, simplemente comuníquese con un médico de la red VSP. Para obtener una lista de proveedores de VSP, llame a la línea gratuita de VSP al **1.855.492.9028**. Si no puede oír o hablar bien, use la línea TTY: **711**. También puede visitar **www.vsp.com** para obtener más información.

Si tiene preguntas sobre este cambio o necesita ayuda, comuníquese con el Departamento de Servicios al Miembro de Alliance a la línea gratuita al **1.877.932.2738**, de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. Para servicios TTY, marque **711**.

Si actualmente recibe atención de un proveedor de atención de la visión, llame a VSP para averiguar si puede seguir viendo a su proveedor. Necesitará proporcionar el nombre de su proveedor y el tratamiento que está recibiendo. Si su proveedor acepta trabajar con VSP, es posible que pueda seguir viéndolo. Esto se conoce como continuidad de la atención.

Si le preocupa este cambio, puede comunicarse con la oficina del Mediador del Departamento de Servicios de Atención Médica de California llamando al **1.888.452.8609**. También puede llamar al Departamento de Atención Administrada de la Salud (Department of Managed Health Care, DMHC) al **1.888.466.2219** o a la línea TDD para las personas con impedimentos auditivos al **1.877.688.9891**. También puede ingresar en línea a **www.hmohelp.ca.gov**.

Lamentamos cualquier problema que pueda surgir debido a este cambio. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nosotros. Podemos ofrecerle ayuda en su idioma. También podemos ayudarle a obtener más información sobre lo que ofrece su plan de salud.

Alliance Member Services Department

De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.

Número de teléfono: **1.510.747.4567**

Personas con impedimentos auditivos y del habla (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

Le deseamos lo mejor para su salud,
Departamento de Servicios al Miembro de Alliance



AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN DE MEDI-CAL DE ALAMEDA ALLIANCE FOR HEALTH (ALLIANCE)

La discriminación va en contra de la ley. Alameda Alliance for Health (Alliance) sigue las leyes estatales y federales de derechos civiles. Alliance no discrimina ilegalmente, excluye ni trata diferente a las personas por su sexo, raza, color, religión, ascendencia, nacionalidad, identificación de grupo étnico, edad, discapacidad mental o física, afección médica, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual.

Alliance proporciona:

- Servicios y ayuda gratuitos oportunos a las personas que tengan alguna discapacidad para ayudarles a que se comuniquen mejor, como:
 - intérpretes calificados en el lenguaje de señas;
 - información escrita en otros formatos (impresión en letra grande, audios, formatos electrónicos accesibles y otros formatos);
- Servicios lingüísticos gratuitos oportunos a las personas cuyo idioma nativo no sea el inglés, como:
 - intérpretes calificados;
 - información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con el Departamento de Servicios al Miembro de Alliance llamando al **1.510.747.4567** (línea gratuita: **1.877.932.2738**), de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. Si tiene impedimentos auditivos o del habla, llame al CRS o al TTY al **711/1.800.735.2929**. Si lo solicita, este documento puede estar disponible para usted en braille, letra grande, cintas de casete o formato digital.

Para obtener una copia en alguno de estos formatos alternativos, llame o escriba a:

Attn: Member Services Department
Alameda Alliance for Health
1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502

Número de teléfono: **1.510.747.4567**

Línea gratuita: **1.877.932.2738**

Si tiene dificultades auditivas o del habla (CRS o TTY): **711/1.800.735.2929**

CÓMO PRESENTAR UN RECLAMO

Si considera que Alliance no le proporcionó estos servicios o que lo discriminó ilegalmente de alguna otra manera con base en su sexo, raza, color, religión, ascendencia, nacionalidad, identificación de grupo étnico, edad, discapacidad mental o física, afección médica, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual, puede presentar un reclamo ante Alliance.

Puede presentar un reclamo por teléfono, por escrito, en persona o por medios electrónicos:

- Por teléfono: comuníquese con el Departamento de Servicios al Miembro de Alliance llamando al **1.510.747.4567** (línea gratuita: **1.877.932.2738**), de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. Si tiene impedimentos auditivos o del habla, llame al CRS o al TTY al **711/1.800.735.2929**.
- Por escrito: llene un formulario de queja o escriba una carta y envíela a:

Attn: Grievance & Appeals Department
Alameda Alliance for Health
1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502
- En persona: visite el consultorio de su médico o la oficina de Alliance y diga que desea presentar un reclamo.
- Por medios electrónicos: visite el sitio web de Alliance en **www.alamedaalliance.org**.

OFICINA DE DERECHOS CIVILES, DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA DE CALIFORNIA

También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California por teléfono, por escrito o por medios electrónicos:

- Por teléfono: llame al **1.916.440.7370**. Si tiene impedimentos auditivos o del habla, por favor, llame al TRS al **711**.
- Por escrito: llene un formulario de queja o envíe una carta a:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services Office of Civil Rights
PO Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Los formularios de queja están disponibles en
www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- Por medios electrónicos: envíe un correo electrónico a **CivilRights@dhcs.ca.gov**.

OFICINA DE DERECHOS CIVILES, DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE ESTADOS UNIDOS

Si considera que se le ha discriminado por su raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo, también puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos por teléfono, por escrito o por medios electrónicos:

- Por teléfono: llame al **1.800.368.1019**. Si tiene impedimentos auditivos o del habla, por favor, llame al TTY/TDD **1.800.537.7697**.

- Por escrito: llene un formulario de queja o envíe una carta a

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Los formularios de queja están disponibles en **www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html**.

- Por medios electrónicos: consulte el portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**.



AVISO DE DISPONIBILIDAD DE SERVICIOS DE ASISTENCIA LINGÜÍSTICA Y AYUDAS Y SERVICIOS AUXILIARES DE ALAMEDA ALLIANCE FOR HEALTH (ALLIANCE)

English

ATTENTION: If you need help in your language, call **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). These services are free of charge.

العربية (Arabic)

1.877.932.2738 ٻ فاتصل ،بلغتكم المساعدة إلى احتجت إذا :الانتباه يُرجى
المكتوبة المستندات مثل ،الإعاقة ذوي للأشخاص والخدمات المساعدات أيضًا تتوفر . (TTY: **1.800.735.2929**)
1.877.932.2738 ٻ اتصل .الكبير والخط بريل بطريقة
مجانية الخدمات هذه . (TTY: **1.800.735.2929**)

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Չանգահարեք **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**)។ ជំនួយ នឹង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

中文 (Chinese – Simplified)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**)。这些服务都是免费的。

繁體中文 (Chinese Traditional)

请注意：如果您需要以您的母语提供的帮助，請撥打 **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**)。我們可為殘障人士提供相應的輔助設施和服務，如盲文和大字印刷體格式的文件。請撥打 **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**)。此類服務均免費提供。

فارسی (Farsi)

تماس بگیرید . (TTY: **1.800.735.2929**) توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با **1.877.932.2738** کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند (TTY: **1.800.735.2929**) با **1.877.932.2738**.

हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນພູມແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງສະຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Naaiv deix nzie Weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). ਆਪਣੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੋਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1.877.932.2738** (линия TTY: **1.800.735.2929**). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1.877.932.2738** (линия TTY: **1.800.735.2929**). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Libre ang mga serbisyonang ito.

ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Українська (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Ці послуги безкоштовні.

Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1.877.932.2738** (TTY: **1.800.735.2929**). Các dịch vụ này đều miễn phí.